

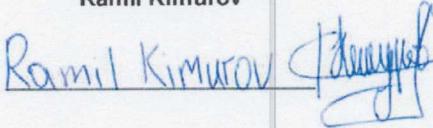
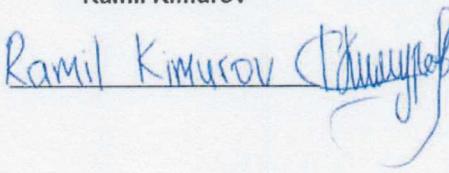
| | |
|--|--|
| <p>AKTI I THEMELIMIT DHE STATUTI I SHOQËRISË Black Gold Shpk</p> <p>THEMELIMI</p> <p>NENI 1 – ORTAKU THEMELUES</p> <p>1.1 Shoqëria Black Gold Shpk themelohet nga Ortaku i Vetëm:</p> <p>Z. Ramil Kimurov, shtetas i Republikës së Kazakstanit, lindur me 27.01.1995 në Kazakstan, banues në Almaty city, Dostyk Avenue, ndërtesa 97B, apartamenti 244, mbajtës i pashaportës Nr. N08184092.</p> <p>EMËRTIMI, SELIA, FORMA LIGJORE</p> <p>NENI 2 – EMËRTIMI</p> <p>2.1 Emërtimi i shoqërisë është Black Gold Shpk (më poshtë e quajtur "Shoqëria").</p> <p>NENI 3 - FORMA LIGJORE</p> <p>3.1 Shoqëria është e formës me përgjegjësi të kufizuar dhe është themeluar në përputhje me legjislacionin tregtar në Shqipëri.</p> <p>3.2 Shoqëria mund të shndërrohet në një formë tjetër në përputhje me legjislacionin shqiptar.</p> <p>NENI 4 - BAZA LIGJORE</p> <p>4.1 Shoqëria do të zhvillojë veprimtarinë e saj në përputhje me këtë Akt Themelimi dhe Statut, legjislacionin tregtar dhe dispozita të tjera ligjore ne fuqi.</p> <p>4.2 Për sa nuk është parashikuar ne ketë Statut, do te aplikohen dispozitat e ligjit nr. 9901, date 14.04.2008, "Për tregtarët dhe shoqërítë tregtarë", i ndryshuar.</p> <p>4.3 Çdo mosmarrëveshje që mund të lind në lidhje me zbatimin dhe/ose interpretimin e këtij Statuti, do te zgjidhet nga gjykata e Rrethit Gjyqësor Tirane.</p> <p>NENI 5 - PERSONALITETI JURIDIK. KOHËZGJATJA</p> <p>5.1 Shoqëria fiton personalitet juridik me regjistrimin e saj ne Regjistrin Tregtar pranë Qendrës Kombëtare të Regjistrimit në Tiranë, Shqipëri.</p> <p>5.2 Afati i veprimtarisë së shoqërisë është i pakufizuar.</p> <p>NENI 6 - SELIA</p> <p>6.1 Selia e shoqërisë është në adresën: Rruga Abdyl Frasherri 8, Hyrja 7, Apt. 25, 1019 Tiranë.</p> | <p>MEMORANDUM AND ARTICLES OF ASSOCIATION OF THE COMPANY Black Gold LLC</p> <p>ESTABLISHMENT</p> <p>ARTICLE 1 - FOUNDING SHAREHOLDER</p> <p>1.1 The company Black Gold LLC is founded by the Sole Shareholder:</p> <p>Mr. Ramil Kimurov, citizen of the Republic of Kazakhstan, born on 27.01.1995 in Kazakhstan, resident at Almaty city, Dostyk Avenue, building 97B, apartment 244, holder of passport No. N08184092.</p> <p>NAME, REGISTERED OFFICE, LEGAL FORM</p> <p>ARTICLE 2 – NAME</p> <p>2.1 The name of the company is Black Gold LLC (hereinafter referred to as the "Company").</p> <p>ARTICLE 3 - LEGAL FORM</p> <p>3.1 The Company is a Limited Liability Company established in accordance with the commercial legislation in Albania.</p> <p>3.2 The Company may transform into another legal form in accordance with the Albanian legislation.</p> <p>ARTICLE 4 – APPLICABLE LAW</p> <p>4.1 The Company will carry out its activity in accordance with these Articles of Association, the commercial legislation as well other applicable legislation in force.</p> <p>4.2 The provisions of the law no. 9901, dated 14.4.2008 "on Entrepreneurs and Companies", shall be applicable for matters not provided for by the present Articles of Association.</p> <p>4.3 Any disputes that may arise concerning the application and/or interpretation of these Articles of Association shall be brought for resolution before the District Court of Tirana.</p> <p>ARTICLE 5 - LEGAL PERSONALITY. DURATION</p> <p>5.1 The Company acquires legal personality after its registration with the Companies Register of the National Registration Centre in Tirana, Albania.</p> <p>5.2 The Company shall be constituted for an unlimited duration.</p> <p>ARTICLE 6 - REGISTERED OFFICE</p> <p>6.1 The registered office of the company is located at the address: Rruga Abdyl Frasherri 8, Hyrja 7, Apt. 25, 1019 Tiranë.</p> |
|--|--|



| | | |
|--|--|---|
| <p>6.2 Shoqëria mund të hapë degë, filiale apo zyra përfaqësie si brenda territorit të Shqipërisë ashtu dhe jashtë saj.</p> | | <p>6.2 The Company may establish branches, subsidiaries or representative offices within the territory of the Republic of Albania or abroad.</p> |
| <p>6.3 Shoqëria mund të marrë pjesë në shoqëri të tjera Shqiptare ose te huaja që ekzistojnë ose do të krijohen në të ardhmen.</p> | | <p>6.3 The Company may also participate in other existing or future companies established in Albania or abroad.</p> |
| <p>NENI 7 - EMBLEMA. VULA</p> | | <p>ARTICLE 7 - EMBLEM AND SEAL</p> |
| <p>7.1 Shoqëria do të ketë emblemën dhe vulën e saj. Vula do të përdoret nga administratorët e shoqërisë.</p> | | <p>7.1 The company shall have its own emblem and seal. The seal shall be used by the administrator of the Company.</p> |
| <p>7.2 Forma dhe përmasat e vulës do të përcaktohen në përputhje me rregullat e legjislacionit shqiptar.</p> | | <p>7.2 The design and dimensions of the seal shall be in accordance with the Albanian legislation.</p> |
| <p>7.3 Të gjitha dokumentet e shoqërisë duhet të përbajnjë emblemën dhe vulën e saj.</p> | | <p>7.3 All the documents of the Company shall bear the emblem and the seal affixed to them.</p> |
| <p>NENI 8 - OBJEKTI</p> | | <p>ARTICLE 8 - OBJECT OF ACTIVITY</p> |
| <p>8.1 Objekti i veprimitarisë së Shoqërisë do të jetë:</p> <p>Tregti kombëtarë dhe ndërkombëtarë e naftës, gazit dhe minierave dhe pajisjeve dhe produkteve të ndërtimit, pajisjeve dhe produkteve të tjera industriale dhe civile.</p> <p>Ofrimi i shërbimeve në fushën e naftës dhe gazit, minierave dhe ndërtimeve.</p> <p>Tregtimi i shërbimeve dhe pajisjeve për hardueret dhe softueret kompjuterike, pajisjeve elektronike dhe shërbimeve.</p> | | <p>8.1 The object of Activity of the Company shall be:</p> <p>International and domestic trading business of oil, gas and mining and construction equipment and products, other industrial and civil equipment and products.</p> <p>Provide services to oil and gas field, mining and construction.</p> <p>Trading of computer hardware and software services and supplies, electronic appliance and service.</p> |
| <p>8.2 Shoqëria mund të kryejë çdo aktivitet tjetër i cili është ne përputhje me Ligjet e Republikës se Shqipërisë.</p> | | <p>8.1 The Company may conduct any other activity in compliance with the Laws of the Republic of Albania.</p> |
| <p>NENI 9 – KAPITALI THEMELTAR</p> | | <p>ARTICLE 9 – SHARE CAPITAL</p> |
| <p>9.1 Kapitali themeltar i shoqërisë është 10.000 USD (dhjetë mijë dollarë amerikane).</p> | | <p>9.1 The initial capital of the Company is 10.000 USD (ten thousand dollars).</p> |
| <p>9.2 Kapitali themeltar përbahet nga 1 (një) kuote me vlerë nominale 10.000 USD (dhjetëmijë dollarë amerikane).</p> | | <p>9.2 The share capital consists in 1 (one) quota bearing the value of 10.000 USD (ten thousand dollars).</p> |
| <p>9.3 I gjithë kapitali themeltar zotërohet tërësisht nga Ortaku i Vetëm.</p> | | <p>9.3 The entire share capital has been subscribed, and is owned by the sole shareholder.</p> |
| <p>9.4 Kapitali është shlyer tërësisht.</p> | | <p>9.4 The share capital has been fully paid.</p> |
| <p>9.5 Përgjegjësia e Ortakut shtrihet deri në vlerën e kontributit të tij në kapitalin e Shoqërisë.</p> | | <p>9.5 The Sole Shareholder's liability is limited up to the amount of its contribution in the share capital.</p> |
| <p>NENI 10 - TRANSFERIMI I KUOTAVE. KUFIZIMET</p> | | <p>ARTICLE 10 - TRANSFERRING THE QUOTAS. RESTRICTIONS</p> |
| <p>10.1 Kuota e kapitalit është e transferueshme dhe mund të transferohet në çdo moment sipas kushteve dhe afateve të parashikuara nga ligji shqiptar.</p> | | <p>10.1 The quota is transferable and may be transferred at any time under the terms and conditions of the Albanian law.</p> |

| | |
|---|---|
| <p>10.2 Vendosja e çfarëdolloj barre mbi pjesët e kapitalit në favor të palëve të treta do të lejohet vetëm me pëlqimin e Asamblesë së Ortakëve.</p> | <p>10.3 Placing a lien on the quotas of the share capital in favor of third parties shall be allowed only by the decision of the Shareholder Assembly.</p> |
| <p>ORGANET E SHOQËRISË</p> <p>NENI 11 - VENDIMET E ASAMBLESË SË ORTAKËVE</p> | <p>GOVERNING BODIES OF THE COMPANY</p> <p>ARTICLE 11 – DECISIONS OF THE SHAREHOLDER ASSEMBLY</p> |
| <p>11.1 Asambleja e Ortakëve në përputhje me legjislacionin shqiptar, mund të vendosë, por pa u kufizuar në to, vendimet me poshtë:</p> <ul style="list-style-type: none"> - përcaktimin e politikave tregtare të shoqërisë dhe mbikëqyrjen e zbatimit të tyre nga administratori ose administratoret, përfshi raportet financiare; - zmadhimin dhe zvogëlimin e kapitalit; - miratimin e shkrirjes/bashkimit me shoqëri të tjera; - ndryshimin e statutit të shoqërisë; - ndryshimin e selisë dhe të emëritimit të shoqërisë; - emërimin e ekspertëve kontabël të autorizuar, në qoftë se është e nevojshme; - rritjen ose zvogëlimin e kapitalit themeltar të shoqërisë; - shitjen ose transferimin e pjesëve të kapitalit themeltar palëve të treta; - ristrukturimin dhe prishjen shoqërisë; - emërimin ose shkarkimin e administratorit ose administratorëve të shoqërisë; - miratimin e pasqyrave financiare të shoqërisë dhe raportit te administratorit(eve); - vendimin për shpërndarjen e fitimit dhe mbulimin e humbjeve - transformimin e shoqërisë në formë të tjera; - dhe çdo lëndë tjetër të parashikuar nga statuti ose nga ligji. | <p>11.1 The Shareholder's Assembly in respect of the Albanian legislation might take, without being limited to, any of the following decisions:</p> <ul style="list-style-type: none"> - determine the commercial policies of the company and supervises their implementation by the administrator or administrators, including the financial reports; - increase or decrease of the share capital; - approval of fusions/mergers with other companies; - amend the articles of association; - change of the registered office and name of the Company; - appointment of the certified public auditor(s), if required; - increase and decrease of the share capital of the Company; - sale or transfer of the quotas of the share capital to third parties; - restructuring and dissolution of the Company; - the nomination and removal of the administrator(s) of the Company; - approval of the financial statements and administrator(s) reports; - the decision regarding distribution of the profit and covering of losses - transforming the company in other forms. - any other matters stipulated by the articles of association or the law. |
| <p>NENI 12 - ADMINISTRIMI</p> <p>12.1 Administrimi i shoqërisë do te kryhet nga një ose më shumë administratorë që emërohen me vendim të Asamblesë së Ortakëve.</p> <p>Në rast se Shoqëria do të administrohet nga më shumë se një administrator, atëherë Administratorët mund t'i ushtrojnë kompetencat bashkërisht ose veçmas sikurse do të përcaktohet në vendimin përkateë të Asamblesë së Ortakëve.</p> | <p>ARTICLE 12 – THE ADMINISTRATOR</p> <p>12.1 The company shall be administered by one or a group of administrators, appointed with a resolution of the Shareholder Assembly.</p> <p>In case the Company will be managed by more than one administrator, the administrators may exercise their powers jointly or separately as will be resolved by the Shareholder Assembly upon the respective resolution.</p> |
| <p>12.2 Administratori i parë i shoqërisë është:</p> <p>Z. Ramil Kimurov, shtetas i Republikës së Kazakistanit, lindur me 27.01.1995 në Kazakistan, banues në Almaty city, Dostyk Avenue, ndërtesa 97B, apartamenti 244, mbajtës i pashportës Nr. N08184092.</p> | <p>12.2 The first administrator of the company is:</p> <p>Mr. Ramil Kimurov, citizen of the Republic of Kazakhstan, born on 27.01.1995 in Kazakhstan, resident at Almaty city, Dostyk Avenue, building 97B, apartment 244, holder of passport No. N08184092.</p> |
| <p>12.3 Administratoreve u jepen te gjitha kompetencat e përcaktuara nga legjislacioni i Republikës se Shqipërisë, duke përfshirë, por pa u kufizuar ne to, Administratoret janë përgjegjës pér veprimitaritë e mëposhtme:</p> | <p>12.3 The Administrators are granted with all the powers as defined by the laws of the Republic of Albania, including, but not limited to, the administrators are responsible for the following activities:</p> |

| | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - drejtimin e veprimtarisë së përditshme të shoqërisë; - përfaqësimin e shoqërisë në marrëdhëniet me të tretët personalist ose me përfaqësim; - hartimin dhe mbajtjen e kontabilitetit; - përgatitjen e dokumenteve në emër të shoqërisë sipas kompetencave që zotëron; - të lidhë kontrata për dhe në emër të shoqërisë me palë të treta, të punësojë dhe pushojë punëmarrës apo staf tjeter që konsiderohet i nevojshëm për mbarëvajtjen e aktivitetit të shoqërisë; - të përfaqësojë shoqërinë përpëra bankave të nivelit të dytë dhe Bankës së Shqipërisë si dhe të kryej çdo transaksion bankar në emër të shoqërisë; - të ndërmarrë çdo veprimtarit tjeter, ose biznes, ose aktivitet i cili konsiderohet i nevojshëm për administrimin efikas te Shoqërisë në Shqipëri. | <ul style="list-style-type: none"> - to manage the daily operations and activities of the company; - to personally represent the company to any third party personally or by representation; - keeping the balance sheet; - preparing the necessary documents according to the competences; - sign agreements with third parties on behalf of the company, employ and dismiss employees or any other staff which may be considered necessary for the progress of the activity of the company; - to represent the company in front of any second tier bank and Bank of Albania and perform any kind of transaction on behalf of the company; - to carry out any action or activity which will be considered necessary for the business in Albania. |
| <p>12.4 Mandati i administratorit do të jetë i vlefshëm për pesë vjet me të drejtë ripërtëritje ose deri në çastin e revokimit të tij me vendim të Asamblesë së Ortakëve.</p> | <p>12.4 The term of the Administrator shall be valid for a period of 5 years with possibility of renewal or until the moment of his dismissal by the Shareholder Assembly resolution.</p> |
| <p>12.5 Administratori i Shoqërisë mund t'i transferojë çdo personi apo grapi personash te gjitha apo një pjese te kompetencave te tij sipas këtij Statuti dhe me kushtet qe ai konsideron si të arsyeshme dhe në çdo kohë mund të anullojë këtë transferim kompetencash.</p> | <p>12.5 The Administrator of the Company may transfer to any person or group of persons all or part of its authority endowed under these Articles on conditions which it considers reasonable, and at any time may cancel such transfer of authority</p> |
| <p>NENI 13 - VITI FINANCIAR</p> <p>13.1 Viti finanziar i shoqërisë përputhet me vitin kalendarak, duke filluar nga 1 Janari dhe përfundon më 31 Dhjetor të çdo viti.</p> <p>13.2 Përjashtimisht, viti i parë finanziar i shoqërisë do të fillojë nga dita e regjistrimit të shoqërisë në Qendrën Kombëtare të Regjistrimit dhe përfundon më 31 Dhjetor të po atij viti.</p> | <p>ARTICLE 13 - FINANCIAL YEAR</p> <p>13.1 The financial year of the Company matches the calendar year, beginning as of 1st January and ending on 31 December of each year.</p> <p>13.2 Exceptionally, the first financial year of the Company activity will begin from the date of its registration and terminates on 31 December of the same year.</p> |
| <p>NENI 14 - BILANSI. KONTABILITETI.</p> <p>14.1 Bilanci vjetor i shoqërisë shqyrtohet nga Asambleja e Ortakëve dhe duhet të përgatitet për t'u paraqitur para organeve tatumore dhe Qendrës Kombëtare të Regjistrimit deri në fund të muajit Mars to cdo viti pasardhës.</p> <p>14.2 Kontabiliteti mbahet në gjuhen dhe monedhën shqiptare si dhe sipas kërkësave te legjislacionit përkatës. Për operacione të veçanta, shoqëria mund të bëjë veprime edhe me llogari të veçanta në monedhë të huaj, duke bërë konvertimin brenda viti.</p> <p>14.3 Shoqëria mund të pranojë fonde nga institucionet financiare që operojnë në Shqipëri ose jashtë. Për këtë qëllim shoqëria mund të lërë peng pjesë të kapitalit si garanci ose mund të hipotekojë pasuritë e saj të paluajtshme, vetëm me vendim të Asamblesë së Ortakëve.</p> | <p>ARTICLE 14 – FINANCIAL STATEMENTS, ACCOUNTING</p> <p>14.1 The yearly balance sheet of the Company shall be reviewed by the Shareholder Assembly and shall be prepared to be submitted to the tax authorities and the National Registration center up to the end of March of the succeeding year.</p> <p>14.2 The accounting entries shall be kept in the Albanian language, currency, and in compliance with the Albanian legislation. For special operations, the company may perform transactions in foreign currencies, making the respective exchange within the year.</p> <p>14.3 The Company may accept funds from the financial institutions operating in Albania or abroad. For this reason, the company may put a lien at the shares of the capital as a guarantee or may put a mortgage to the immovable properties only by a Shareholders Assembly decision.</p> |

| | |
|--|--|
| NENI 15 - TE ARDHURAT, DIVIDENDI | ARTICLE 15 - INCOME. DIVIDENDS |
| 15.1 Shoqëria mund të krijojë fonde rezerve për realizimin e qëllimeve të aktivitetit të saj në përputhje me kërkesat e ligjit Nr. 9901, datë 14.4.2008 "Për Tregtarët dhe Shoqëritë Tregtare". | 15.1 The Company may create reserve funds in order to achieve the goals of its activities, in accordance with the provisions of Law No. 9901, dated 14.4.2008 "on Entrepreneurs and Companies". |
| 15.2 Fitimet që do të rezultojnë në fund të mbylljes së çdo viti ushtrimor, pas pagimit të tatimeve, mund të ndahen nga Asambleja e Ortakëve. | 15.2 The profits which may result at the end of each financial year, after paying the taxes, may be distributed by the Shareholders Assembly. |
| 15.3 Humbjet e shoqërisë do të mbulohen deri në kufirin e kapitalit themeltar dhe çdo ortak do të përgjigjet deri në kufirin e kontributit të tij në kapitalin themeltar te shoqërisë. | 15.3 The losses of the Company shall be covered up to the share capital and any of the shareholders shall be liable up to the limit of his contributions in the share capital of the company. |
| NENI 16 – LIKUIDIMI | ARTICLE 16 - LIQUIDATION |
| 16.1 Likuidimi e Shoqërisë si dhe emërimi i likuidatorit(ëve) behet ne përputhje me ligjin nr. 9901, date 14.04.2008 "Për tregtarët dhe shoqëritë tregtare", i ndryshuar, dhe çdo ligj tjeter te zbatueshëm. | 16.1 The winding up of the company and the appointment of the liquidator/s shall comply with the law no. 9901, no 9901, date dated 14 04.2008 "On Entrepreneurs and Commercial Companies", as amended, and any other applicable law. |
| NENI 17 – MOSMARRËVESHJET | ARTICLE 17 - DISPUTE RESOLUTION |
| 17.1 Mosmarrëveshjet që mund të lindin midis shoqërisë dhe të tretëve, në rast se nuk zgjidhen me mirëkuptim do t'i nënshtrohen shqyrtimit nga gjykata kompetente shqiptare. | 17.1 Any dispute that may arise between the Company and third parties, if they cannot be solved amicably shall be addressed the respective Albanian court. |
| NENI 18 - KLAUZOLË MBYLLËSE | ARTICLE 20 - FINAL PROVISIONS |
| 18.1 Ky Statut hartohet në 3 (tre) ekzemplare me fuqi të njëjtë ligjore. | 18.1 This Article of Association has been drafted in four copies with the same legal force. |
| ORTAKU I VETEM | SOLE SHAREHOLDER |
| Ramil Kimurov | Ramil Kimurov |
|  |  |
| Date 14/06/2021 | Date 14/06/2021 |

